



**BOOM TRUCK CRANE  
BT 70100**

**DATASHEET - METRIC**

# BT 70100



**WORKS FOR YOU.™**

<b>Key</b> · Leyenda · Légende · Legenda · Условные обозначения	3
---	---

<b>Highlights</b> · Características destacadas · Atouts majeurs · Destaques · Основные функции	
<b>Features</b>	4
Características principales · Caractéristiques · Características · Характеристики	
<b>Mounting specifications</b>	4
Especificaciones de montaje · Spécifications de montage · Especificações de montagem · Спецификации установки	

<b>Dimensions</b> · Dimensiones · Dimensions · Dimensões · Размеры	
<b>Area of operation</b>	5
Zona de operación · Périmètre d'utilisation · Área de operação · Рабочая зона	
<b>Crane dimensions</b>	5
Dimensiones de la grúa · Dimensions de la grue · Dimensões da grua · Размеры крана	
<b>Range diagram</b>	6
Diagrama de alcance · Diagramme de charge · Diagrama de alcances · Диаграмма рабочего диапазона	

<b>Load Charts</b> · Tablas de carga · Tableaux de charge · Tabelas de carga · Таблицы нагрузок	
<b>Boom load charts</b>	7, 8, 9
Tablas de carga pluma · Tableaux de charge de la flèche · Tabelas de carga da lança · Таблицы нагрузок стрелы	
<b>Jib, extended</b>	7, 8, 9
Plumín, extendido · Fléchette, déployée · Jib, estendida · Дополнительная стрела, выдвинута в рабочее положение	
<b>Jib, retracted</b>	7, 8, 9
Plumín, retraído · Fléchette, rétractée · Jib, recolhida · Дополнительная стрела, сложена	

<b>Technical Specifications</b>	
Especificaciones técnicas · Spécifications techniques · Especificações técnicas · Технические характеристики	
<b>Boom, jib and rotation</b>	10
Pluma, plumín, rotación · Flèche, fléchette et rotation · Lança, jib e rotação · Стрела, дополнительная стрела и поворот	
<b>Operator controls</b>	11
Controles del operador · Commandes · Controles do operador · Органы управления оператора	
<b>Understructure</b>	12
Subestructura · Soubassement · Subestrutura · Опоры шасси	
<b>Optional features</b>	12, 13
Equipamiento opcional · Options · Opcionais · Дополнительные опции	

	<b>Main boom</b> • Pluma principal • Flèche principale • Lança principal • Главная стрела		<b>Main hoist</b> • Cabrestante principal • Treuil principal • Guincho principal • Главный подъем
	<b>Boom length</b> • Longitud de pluma • Longueur de flèche • Comprimento da lança • Длина стрелы		<b>Hoist line speed</b> • Velocidad de línea del cabrestante • Vitesse du câble du treuil • Velocidade do cabo no guincho • Скорость подачи троса при подъеме
	<b>Tip height</b> • Altura de la cabeza de la pluma • Hauteur de tête de flèche • Altura da ponta • Высота до головки		<b>Part line</b> • Ramales • Nbre de brins au mouflage • N° de cabos no moitão • Число ветвей троса
	<b>Telescoping mode</b> • Modo de telescopaje • Mode télescopage • Modo telescópico • Режим выдвижения/втягивания стрелы		<b>Operator aid</b> • Dispositivo de seguridad • Assistance à l'opérateur • Equipamento de segurança • Дополнительные устройства
	<b>Boom angle</b> • Ángulo de pluma • Angle de relevage de la flèche • Ângulo da lança • Угол подъема стрелы		<b>Controls</b> • Mandos • Commandes • Controles • Органы управления
	<b>Working radius</b> • Radio de trabajo • Portée • Raio de operação • Рабочий радиус		<b>Hydraulics</b> • Sistema hidráulico • Hydraulique • Sistema hidráulico • Гидравлическая система
	<b>Boom with jib</b> • Pluma con plumin • Flèche avec fléchette • Lança com jib • Главная стрела с дополнительной стрелой		<b>Working temperature</b> • Temperatura de trabajo • Température de service • Temperatura de trabalho • Рабочая температура
	<b>Boom head</b> • Cabeza pluma • Tête de flèche • Cabeça da lança • Головка стрелы		<b>Outriggers</b> • Estabilizadores • Stabilisateurs • Estabilizadores laterais • Выносные опоры
	<b>Hook to head sheave pin</b> • Distancia gancho a cabeza pluma • Distance entre crochet et tête de flèche • Distância do gancho ao pino da roldana da cabeça • Расстояние от крюка до оси шкива		<b>Rope – Standard / Optional</b> • Cable estándar / opcional • Câble – de série / enoption • Cabo – Padrão / Opcional • Трос – стандартный/дополнительный
	<b>Hook block</b> • Gancho • Crochet-moufle • Moitão • Крюкблок		<b>Rope diameter</b> • Diámetro del cable • Diamètre du câble • Diâmetro do cabo • Диаметр троса
	<b>Working speeds</b> • Velocidades de trabajo • Vitesses de travail • Velocidades de trabalho • Рабочие скорости		<b>Rope length</b> • Longitud del cable • Longueur de câble • Comprimento do cabo • Длина троса
	<b>Rotation/Allowable rotation range</b> • Rotación / rango de rotación admisible • Rotation / plage de rotation admissible • Rotação / Faixa de rotação admitida • Поворот/допустимый диапазон поворота		<b>Line pull</b> • Tracción de cable • Traction du câble • Tração da linha • Тяговая сила на тросе
	<b>Boom over the rear</b> • Pluma sobre parte trasera • Flèche sur l'arrière • Lança pela traseira • Свес стрелы сзади		

### Features

Características principales · Caractéristiques · Características · Характеристики

- ▶ **Capacity at rated distance from center of rotation** . . . . . 31.8 t @ 1.5  
 Capacidad a distancia nominal desde el centro de rotación · Capacité à distance nominale du centre de rotation ·  
 Capacidade à distância nominal do centro de rotação · Грузоподъемность при номинальном расстоянии от центра поворота
- ▶ **Maximum boom length**. . . . . 30.5 m  
 Longitud de pluma máxima · Longueur de flèche max · Comprimento máximo da lança · Максимальная длина стрелы
- ▶ **Maximum sheave height** . . . . . 33.5 m  
 Máxima altura de polea · Hauteur maximale de poulie · Altura máxima da roldana · Максимальная высота до шкива
- ▶ **Optional jib** . . . . . 9.3/16.8 m  
 Plumín opcional · Fléchette en option · Jib opcional · Опциональная дополнительная стрела
- ▶ **Maximum tip height with 16.8 m jib** . . . . . 49.7 m  
 Altura máxima de la cabeza de la pluma con plumín de 16.8 m · Hauteur maximale de tête de flèche avec fléchette de 16.8 m ·  
 Altura máxima da ponta com jib de 16.8 m · Максимальная высота вершины до головки с дополнительной стрелой длиной 16.8 м
- ▶ **Behind cab mounting with dual operator console**  
 Montaje detrás de cabina con consola de operación doble · Montage à l'arrière de cabine avec double console de commande ·  
 Montagem atrás da cabine com duplo console do operador · Устанавливается сзади кабины, оборудуется дублирующим пультом управления
- ▶ **Electronic rated capacity indicator**  
 Indicador electrónico de capacidad nominal · Indicateur électronique de capacité nominale ·  
 Indicador eletrônico de capacidade nominal · Электронный индикатор номинальной нагрузки
- ▶ **Quick reeving boom head**  
 Cabeza de pluma de enhebrado rápido · Tête de flèche à mouflage rapide ·  
 Cabeça de lança com passagem rápida dos cabos · Головка стрелы с функцией быстрой запасовки

### Mounting specifications

Especificaciones de montaje · Spécifications de montage · Especificações de montagem · Спецификации установки

#### Chassis recommendation

Recomendación de chasis · Recommendations châssis · Recomendação de chassi · Рекомендации по шасси

- Gross vehicle weight rating . . . . . 24,494.0 kg  
 Peso bruto nominal del vehículo · Poids total autorisé en charge du véhicule · Peso bruto nominal do veículo ·  
 Номинальный полный вес автомобиля
- Front axle weight rating . . . . . 9,071.8 kg  
 Peso nominal de eje delantero · Charge d'essieu avant · Peso nominal no eixo dianteiro · Номинальная нагрузка на переднюю ось
- Rear axle weight rating . . . . . 15,422.1 kg  
 Peso nominal de eje trasero · Charge d'essieu arrière · Peso nominal no eixo traseiro · Номинальная нагрузка на заднюю ось
- Wheelbase. . . . . 6,629.4 mm +/- 101.6 mm  
 Batalla · Empattement · Distância entre eixos · Колесная база
- Cab to axle. . . . . 4,876.8 mm +/- 101.6 mm  
 Cabina a eje · Distance cabine à essieu · Cabine ao eixo · От кабины до оси
- Afterframe . . . . . 2,895.6 mm +/- 101.6 mm  
 Saliente trasero bastidor · Déport arrière · Extensão da plataforma · Свес за рамой
- Frame height (unloaded) . . . . . 1,016.0 mm  
 Altura bastidor (sin carga) · Hauteur de châssis (à vide) · Altura do chassi (sem carga) · Высота рамы (ненагруженной)
- RBM per frame rail . . . . . 38,020.1 kg/m  
 Momento flector resistente por riel de bastidor · Moment de flexion par longeron de châssis · Momento de flexão por longarina ·  
 Момент сопротивления на изгиб на одну балку рамы
- Exhaust, vertical, right side  
 Escape, vertical, lado derecho · Echappement, vertical, côté droit · Escapamento, vertical, lado direito · Выпуск, вертикальный, справа

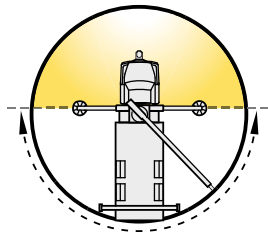
# DIMENSIONS

**BT 70100**

DIMENSIONES · DIMENSIONS · DIMENSÕES · РАЗМЕРЫ

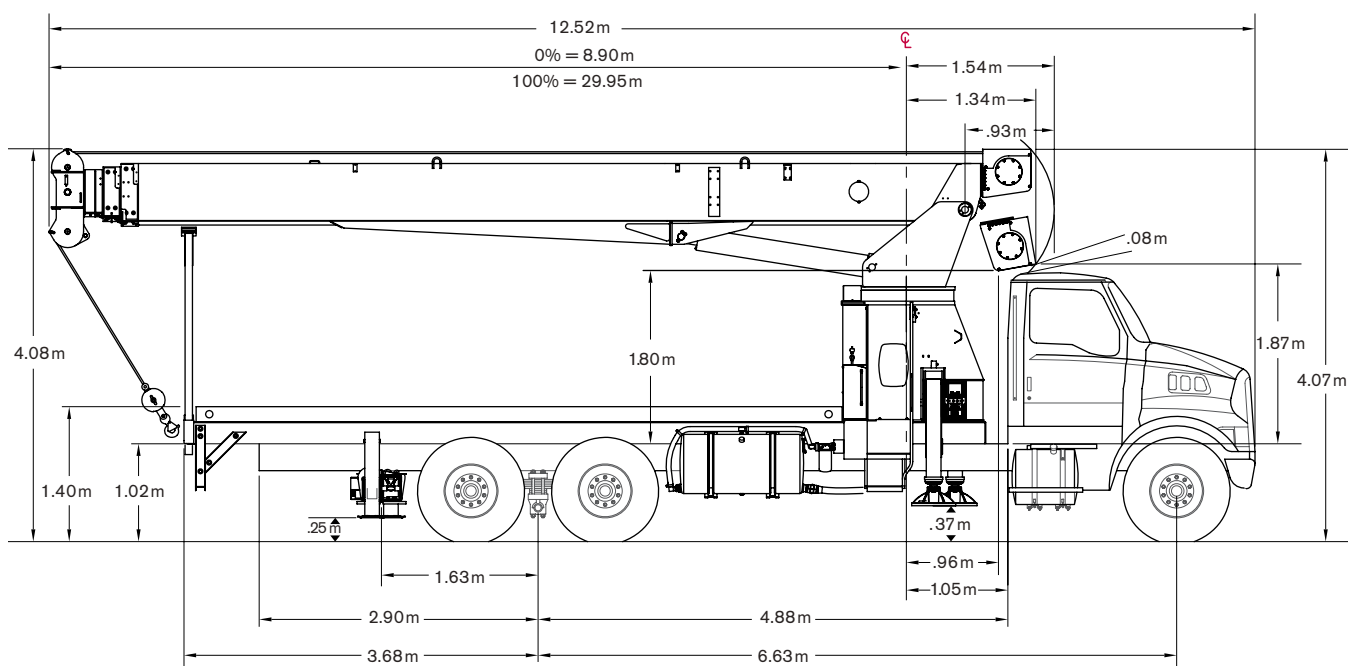
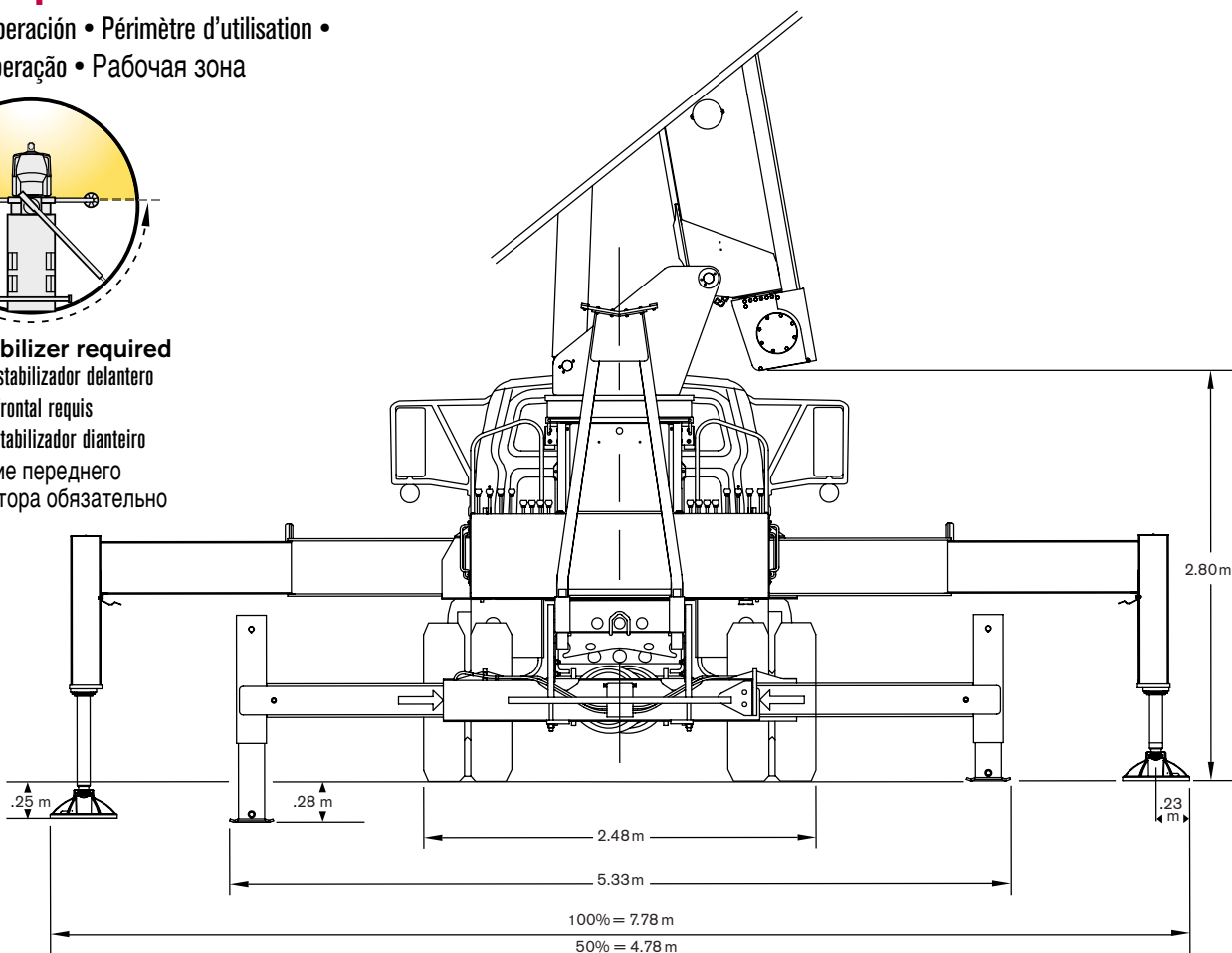
## Area of operation

Zona de operación • Périmètre d'utilisation •  
 Área de operação • Рабочая зона



### Front stabilizer required

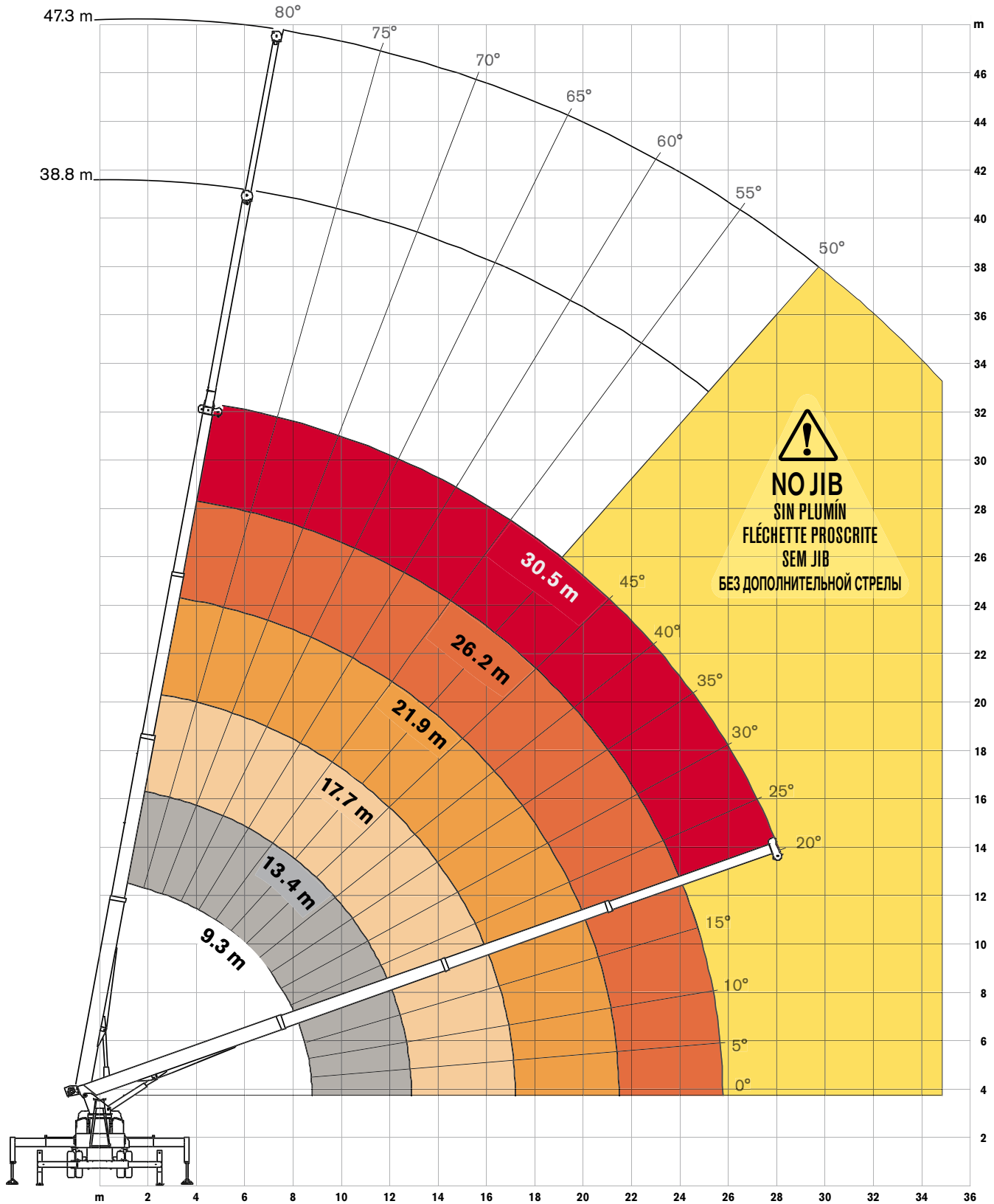
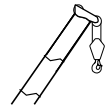
Se requiere estabilizador delantero  
 Stabilisateur frontal requis  
 Necessário estabilizador dianteiro  
 Применение переднего стабилизатора обязательно



# RANGE DIAGRAM

**BT 70100**

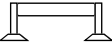


DIAGRAMA DE ALCANCE · DIAGRAMME DE CHARGE · DIAGRAMA DE ALCANCES ·  
 ДИАГРАММА РАБОЧЕЙ ЗОНЫ









# BOOM LOAD CHARTS




BT 70100




TABLAS DE CARGA PLUMA · TABLEAUX DE CHARGE DE LA FLECHE ·  
TABELAS DE CARGA DA LANÇA · ТАБЛИЦЫ НАГРУЗОК СТРЕЛЫ




100%   9.3–30.5 m  ASME B30.5

							
	9.3	13.4	17.7	21.9	26.2	30.5	
m	t	t	t	t	t	t	m
1.5	31.75						1.5
2.0	28.15						2.0
3.0	21.30	14.15					3.0
4.0	16.95	14.35	14.00				4.0
5.0	13.90	13.40	12.95	11.70			5.0
6.0	11.30	11.30	10.90	9.75	8.70		6.0
7.0	9.40	9.65	9.45	8.50	7.60	5.75	7.0
8.0	6.70	8.15	8.20	7.45	6.65	5.30	8.0
9.0		6.95	7.10	6.65	5.95	4.80	9.0
10.0		6.00	6.15	5.90	5.35	4.40	10.0
11.0		5.10	5.25	5.15	4.85	3.90	11.0
12.0		4.20	4.40	4.40	4.40	3.25	12.0
14.0			3.20	3.30	3.35	2.60	14.0
16.0			2.35	2.50	2.55	2.15	16.0
18.0				1.90	1.95	1.80	18.0
20.0				1.35	1.50	1.50	20.0
22.0					1.15	1.20	22.0
24.0					0.80	0.90	24.0
26.0						0.65	26.0
28.0						0.40	28.0

100%   9.3–30.5 m  ASME B30.5

							
	9.3	13.4	17.7	21.9	26.2	30.5	
°	t	t	t	t	t	t	°
0	3.90	2.20	1.25	0.70	0.30	–	0

100%   9.3–30.5 m  ASME B30.5

									
	80°	78°	75°	70°	65°	60°	55°	50°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	m
9.3	2.90	2.70	2.40	1.80	1.45	1.00	0.60	0.35	9.3
16.8	1.55	1.55	1.55	1.30	1.00	0.75	0.45	0.30	16.8

## Notes to lifting capacity

Notas sobre la capacidad de elevación · Notes relatives à la capacité de levage · Notas sobre a capacidade de içamento ·  
Примечания по грузоподъемности

Lifting capacities do not exceed 85% of tipping load. Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings. Consult operation manual for further details. **Note:** Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Las capacidades de elevación no exceden el 85% de la carga de vuelco. Los pesos de los ganchos y las eslingas son parte de la carga y tienen que ser deducidos de las capacidades nominales. Consulte el manual de instrucciones para más detalles. **Nota:** Los datos publicados se proporcionan a título informativo, por tanto, no se consideraran vinculantes a los efectos de una garantía de la capacidad de elevación. La utilización de la grúa está sujeta al cumplimiento de las tablas originales y el manual de instrucciones suministrados con la grúa.

Les capacités de levage ne dépassent pas 85% de la charge de basculement. Le poids du crochet-moufle et des élingues est intégré à la charge et doit être soustrait des capacités nominales. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions. **Remarque :** Les présentes données sont publiées uniquement à titre indicatif et ne constituent en aucun cas une garantie d'aptitude aux opérations de levage. Pour le fonctionnement de la grue, consulter les graphiques et le manuel d'instructions, fournis tous les deux avec la grue.

As capacidades de içamento não devem exceder 85% da carga de tombamento. O peso dos moitões e eslingas faz parte da carga e tem de ser subtraído das capacidades nominais. Consultar manual de operação para outros detalhes. **Nota:** Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento. A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.




Грузоподъемность не превышает 85% опрокидывающей нагрузки. Вес крюкблока и строп является частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности. Подробности см. в руководстве по эксплуатации. **Примечание.** Публикуемые в настоящем издании данные приводятся только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. При эксплуатации крана должны применяться компьютерные таблицы и руководство по эксплуатации, входящие в комплект поставки крана.








# BOOM LOAD CHARTS



BT 70100





TABLAS DE CARGA PLUMA · TABLEAUX DE CHARGE DE LA FLECHE ·  
TABELAS DE CARGA DA LANÇA · ТАБЛИЦЫ НАГРУЗОК СТРЕЛЫ



50%    9.3–30.5 m ASME B30.5

							
	9.3	13.4	17.7	21.9	26.2		30.5
m	t	t	t	t	t	t	m
1.5	31.75						1.5
2.0	26.30						2.0
3.0	18.80	14.15					3.0
4.0	15.50	14.25	14.00				4.0
5.0	12.05	12.30	12.15	11.20			5.0
6.0	7.80	8.10	8.25	8.25	8.20		6.0
7.0	5.60	6.00	6.15	6.25	6.30		7.0
8.0	3.95	4.45	4.55	4.65	4.75	4.75	8.0
9.0		3.40	3.55	3.60	3.65	3.70	9.0
10.0		2.65	2.80	2.90	2.95	3.00	10.0
11.0		2.00	2.20	2.30	2.35	2.40	11.0
12.0		1.50	1.75	1.90	1.90	1.95	12.0
14.0			1.05	1.15	1.20	1.25	14.0
16.0			0.55	0.70	0.75	0.80	16.0

50%    9.3–30.5 m ASME B30.5

							
	9.3	13.4	17.7	21.9	26.2		30.5
°	t	t	t	t	t	t	°
0	3.10	1.15	–	–	–	–	0

50%    9.3–30.5 m  ASME B30.5

						
	80°	78°	75°	70°	65°	
m	t	t	t	t	t	m
9.3	2.90	2.70	2.40	1.40	0.70	9.3
16.8	1.55	1.55	1.55	1.25	0.55	16.8

## Notes to lifting capacity

Notas sobre la capacidad de elevación · Notes relatives à la capacité de levage · Notas sobre a capacidade de içamento ·  
Примечания по грузоподъемности

Lifting capacities do not exceed 85% of tipping load. Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings. Consult operation manual for further details. **Note:** Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Las capacidades de elevación no exceden el 85% de la carga de vuelco. Los pesos de los ganchos y las eslingas son parte de la carga y tienen que ser deducidos de las capacidades nominales. Consulte el manual de instrucciones para más detalles. **Nota:** Los datos publicados se proporcionan a título informativo, por tanto, no se consideraran vinculantes a los efectos de una garantía de la capacidad de elevación. La utilización de la grúa está sujeta al cumplimiento de las tablas originales y el manual de instrucciones suministrados con la grúa.

Les capacités de levage ne dépassent pas 85% de la charge de basculement. Le poids du crochet-moufle et des élingues est intégré à la charge et doit être soustrait des capacités nominales. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions. **Remarque :** Les présentes données sont publiées uniquement à titre indicatif et ne constituent en aucun cas une garantie d'aptitude aux opérations de levage. Pour le fonctionnement de la grue, consulter les graphiques et le manuel d'instructions, fournis tous les deux avec la grue.

As capacidades de içamento não devem exceder 85% da carga de tombamento. O peso dos moitões e eslingas faz parte da carga e tem de ser subtraído das capacidades nominais. Consultar manual de operação para outros detalhes. **Nota:** Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento. A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.


Грузоподъемность не превышает 85% опрокидывающей нагрузки. Вес крюкоблока и строп является частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности. Подробности см. в руководстве по эксплуатации. **Примечание.** Публикуемые в настоящем издании данные приводятся только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. При эксплуатации крана должны применяться компьютерные таблицы и руководство по эксплуатации, входящие в комплект поставки крана.



# BOOM LOAD CHARTS

BT 70100

TABLAS DE CARGA PLUMA · TABLEAUX DE CHARGE DE LA FLECHE ·  
TABELAS DE CARGA DA LANÇA · ТАБЛИЦЫ НАГРУЗОК СТРЕЛЫ



m	9.3	13.4	17.7	21.9	26.2	30.5	m
	t	t	t	t	t	t	
1.5	19.80						1.5
2.0	15.50						2.0
3.0	7.60	7.75					3.0
4.0	4.35	4.70	4.80				4.0
5.0	2.70	3.05	3.20	3.25			5.0
6.0	1.60	2.00	2.10	2.20	2.20		6.0
7.0	0.95	1.35	1.50	1.60	1.65		7.0
8.0		0.85	1.00	1.10	1.15	1.20	8.0
9.0		0.50	0.65	0.75	0.85	0.85	9.0
10.0					0.55	0.60	10.0

## Notes to lifting capacity

Notas sobre la capacidad de elevación · Notes relatives à la capacité de levage · Notas sobre a capacidade de içamento ·  
Примечания по грузоподъемности

Lifting capacities do not exceed 85% of tipping load. Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings. Consult operation manual for further details. **Note:** Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Las capacidades de elevación no exceden el 85% de la carga de vuelco. Los pesos de los ganchos y las eslingas son parte de la carga y tienen que ser deducidos de las capacidades nominales. Consulte el manual de instrucciones para más detalles. **Nota:** Los datos publicados se proporcionan a título informativo, por tanto, no se consideraran vinculantes a los efectos de una garantía de la capacidad de elevación. La utilización de la grúa está sujeta al cumplimiento de las tablas originales y el manual de instrucciones suministrados con la grúa.

Les capacités de levage ne dépassent pas 85% de la charge de basculement. Le poids du crochet-moufle et des élingues est intégré à la charge et doit être soustrait des capacités nominales. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions. **Remarque :** Les présentes données sont publiées uniquement à titre indicatif et ne constituent en aucun cas une garantie d'aptitude aux opérations de levage. Pour le fonctionnement de la grue, consulter les graphiques et le manuel d'instructions, fournis tous les deux avec la grue.

As capacidades de içamento não devem exceder 85% da carga de tombamento. O peso dos moitões e eslingas faz parte da carga e tem de ser subtraído das capacidades nominais. Consultar manual de operação para outros detalhes. **Nota:** Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento. A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.

Грузоподъемность не превышает 85% опрокидывающей нагрузки. Вес крюкоблока и строп является частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности. Подробности см. в руководстве по эксплуатации. **Примечание.** Публикуемые в настоящем издании данные приводятся только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. При эксплуатации крана должны применяться компьютерные таблицы и руководство по эксплуатации, входящие в комплект поставки крана.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

BT 70100

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS · SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ·  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Boom, jib and rotation

Pluma, plumín, rotación • Flèche, fléchette et rotation • Lança, jib e rotação • Стрела, дополнительная стрела и поворот

	<b>4 sections</b> 4 secciones 4 sections 4 seções 4 секции	
	<b>Boom length</b> Longitud de pluma Longueur de flèche Comprimento da lança Длина стрелы	9.3–16.8 m
	<b>Maximum tip height</b> Altura máxima de la cabeza de la pluma Hauteur maximale de tête de flèche Altura máxima da ponta Максимальная высота до головки	33.5 m
	<b>Maximum tip height wth optional jib 9.3–16.8 m</b> Altura máxima de la cabeza de la pluma con plumín opcional de 9.3–16. m Hauteur maximale de tête de flèche avec fléchette de 9.3–16.8 m en option Altura máxima da ponta com jib opcional de 9.3–16. m Максимальная высота до головки с опциональной дополнительной стрелой длиной 9.3–16.8 m	49.7 m
	<b>Elevation angle</b> Ángulo de elevación Angle de relevage de la flèche Ângulo de elevação Угол подъема	-8° / 82°
	<b>Boom elevation</b> Elevación de pluma Relevage de la flèche Elevação da lança Угол подъема стрелы	60/41 seconds 60/41 segundos 60/41 secondes 60/41 segundos 60/41 секунд
	<b>Boom extension/retraction</b> Extensión / retracción de la pluma. Extension / rétraction de la flèche Extensão / retração da lança Время выдвигения/втягивания секций стрелы	108/50 seconds 108/50 segundos 108/50 secondes 108/50 segundos 108/50 секунд
	<b>Boom head</b> Cabeza pluma Tête de flèche Cabeça da lança Головка стрелы	Quick reeving Enhebrado rápido Mouflage rapide Passagem rápida dos cabos Быстрая запасовка
	<b>370° non-continuous rotation</b> Rotación no continua 370° Rotation discontinue à 370° 370° de rotação não contínua Прерывистое вращение на 370°	

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

BT 70100

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS · SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ·  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Operator controls

Controles del operador • Commandes • Controles do operador • Органы управления

	<b>Hoist line pull</b> Tracción del cable del cabrestante • Traction du câble de treuil Tração no cabo do guincho • Усилие на тросе при подъеме	57.4 kN
	<b>Hoist line speeds (3rd layer)</b> Velocidades de línea del cabrestante (3ª capa) Vitesses du câble du treuil (3ème couche) Velocidades do cabo do guincho (3ª camada) Скорости подачи троса при подъеме (3-й слой)	59.7 m / min
	<b>Rope diameter</b> Diámetro del cable • Diamètre du câble • Diâmetro do cabo • Диаметр троса	15.9 mm
	<b>Breaking strength</b> Fuerza de rotura • Force de rupture • Tensão de ruptura • Прочность на разрыв	201.9 kN
	<b>Permissible line pull</b> Tracción de cable admisible • Traction du câble admissible Tração admissível da linha • Допустимое тяговое усилие на тросе	57.4 kN
	<b>Overhaul ball</b> Bola de gancho • Crochet simple • Bola-peso • Крюкоблок	6.4 t
	<b>1 sheave block</b> Bloque de 1 polea • Moufle à 1 poulie • Moitão de 1 roldana • 1-шкивный блок	18.1 t
	<b>2 sheave block</b> Bloque de 2 poleas • Moufle à 2 poulies • Moitão de 2 roldanas • 2-шкивный блок	27.2 t
	<b>3 sheave block</b> Bloque de 3 poleas • Moufle à 3 poulies • Moitão de 3 roldanas • 3-шкивный блок	36.3 t
	<b>1 part line</b> 1 ramal • Mouflage 1 brin • Linha de 1 cabo • 1-кратный трос	5,883.5 kg / 23.0 m/min
	<b>2 part line</b> 2 ramales • Mouflage 2 brins • Linha de 2 cabos • 2-кратный трос	11,767.1 kg / 11.5 m/min
	<b>3 part line</b> 3 ramales • Mouflage 3 brins • Linha de 3 cabos • 3-кратный трос	17,650.6 kg / 7.7 m/min
	<b>4 part line</b> 4 ramales • Mouflage 4 brins • Linha de 4 cabos • 4-кратный трос	23,534.2 kg / 5.8 m/min
	<b>5 part line</b> 5 ramales • Mouflage 5 brins • Linha de 5 cabos • 5-кратный трос	29,417.7 kg / 4.6 m/min
	<b>6 part line</b> 6 ramales • Mouflage 6 brins • Linha de 6 cabos • 6-кратный трос	31,751.5 kg / 4.6 m/min
	<b>Fully proportional</b> Totalmente proporcional • Commandes entièrement proportionnelles • Totalmente proporcional • Полностью пропорциональное управление	
	<b>Independent outrigger controls</b> Mandos independientes de los estabilizadores • Commandes de stabilisateurs indépendantes Controles independentes dos estabilizadores • Независимое управление опорами	
	<b>Rated capacity indicator</b> Indicador de capacidad nominal Indicateur de capacité nominale Indicador de capacidade nominal Индикатор номинальной нагрузки	

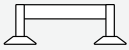
# TECHNICAL SPECIFICATIONS

BT 70100

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS · SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ·  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Understructure

Subestructura • Soubassement • Subestrutura • Опоры шасси



**Front: Out and down, to outer edge of pad**

7.8 m

**Delantera:** Hacia afuera y abajo, hasta borde exterior del apoyo

**Avant:** Sortie et descente, vers bord extérieur du patin

**Dianteira:** Para fora e para baixo, até a borda externa da sapata

**Спереди:** Наружу и вниз, по направлению к внешнему краю подушки

**Rear: Out and down, to outer edge of pad**

5.3 m

**Trasera:** Hacia afuera y abajo, hasta borde exterior del apoyo

**Arrière:** Sortie et descente, vers bord extérieur du patin

**Traseira:** Para fora e para baixo, até a borda externa da sapata

**Сзади:** Наружу и вниз, по направлению к внешнему краю подушки

## Optional features

Equipamiento opcional • Options • Opcionais • Дополнительные опции

### Two-stage jib

Plumin de dos tramos • Fléchette à deux sorties • Jib de duplo estágio • Двухсекционная дополнительная стрела

### Rotation resistant rope

Cable antirotación • Câble anti-torsion • Cabo resistente à rotação • Антиротационный трос

### Multi-part load blocks

Ganchos de carga multiparte • Moufles multi brins • Moitões com vários cabos •

Блоки для подъема нескольких частей

### Main hoist with 2 speed motor

Cabrestante principal con motor de 2 velocidades • Treuil principal avec moteur 2 vitesses •

Guincho principal com motor de 2 velocidades • Главный подъем с 2-х скоростным мотором

### Heavy duty wood flatbeds

Plataformas de madera de alta resistencia • Plateformes ouvertes bois usage intensif •

Plataforma de madeira para serviço pesado • Износоустойчивые деревянные платформы

### Extra heavy duty wood flatbeds

Plataformas de madera de muy alta resistencia • Plateformes ouvertes bois usage très intensif •

Plataforma de madeira para serviço extrapesado • Сверхизносоустойчивые деревянные платформы

### Extra heavy duty steel flatbeds

Plataformas de acero de muy alta resistencia • Plateformes ouvertes acier usage très intensif •

Plataforma de aço para serviço extrapesado • Сверхизносоустойчивые стальные платформы

### Radio remote controls

Controles remotos por radio • Commandes radio à distance •

Controle remoto por rádio • Дистанционное управление по радио

### One-man or two-man baskets

Cestas para uno o dos hombres • Nacelles une ou deux personne(s) •

Cestos para uma e duas pessoas • Корзина на 1 или 2 человек

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

**BT 70100**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS · SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ·  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## **Hoist drum tensioner**

Tensor de tambor de cabrestante • Tendeur de tambour de treuil •  
Tensionador do tambor do guincho • Натяжитель троса подъемного барабана

## **Continuous rotation**

Rotación continua • Rotation continue • Rotação contínua • Непрерывный поворот

## **Oil cooler**

Refrigerador de aceite • Radiateur d'huile • Radiador de óleo • Охладитель масла

## **Single front bumper outrigger**

Un estabilizador en parachoques delantero • Stabilisateur individuel pour pare-chocs avant •  
Estabilizador individual no pára-choque dianteiro • Одиночная опора переднего бампера

## **Hydraulic hose reel**

Bobina de manguera hidráulica • Enrouleur de flexible hydraulique  
Carretel de mangueira hidráulica • Намотка гидравлического шланга

## **Tool box**

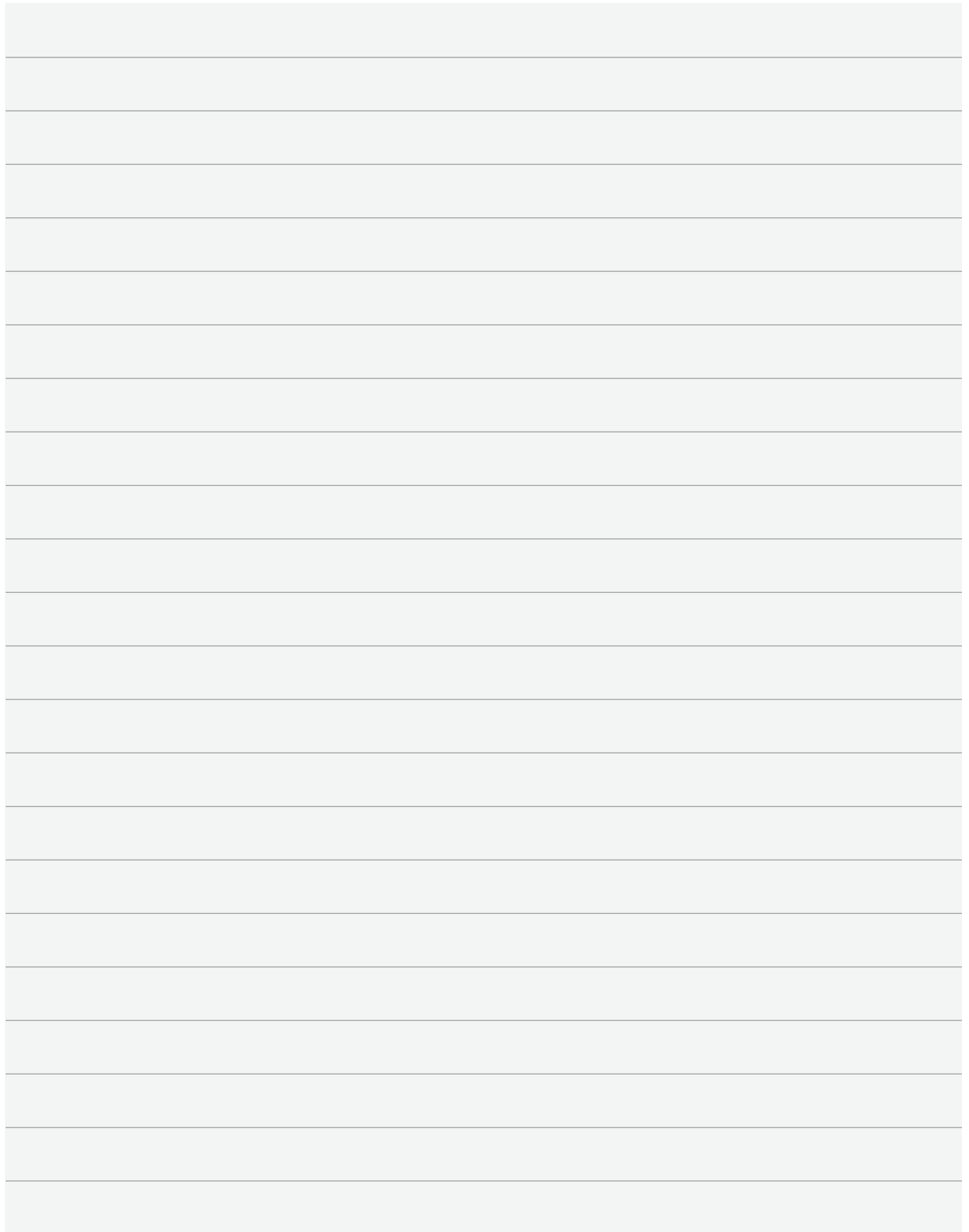
Caja de herramientas • Caisse à outils •  
Caixa de ferramentas • Инструментальный ящик



# NOTES

**BT 70100**

NOTAS · NOTES · NOTAS · ПРИМЕЧАНИЯ

A large rectangular area with horizontal lines, intended for writing notes. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page's width and height.



**www.terexcranes.com**

Effective Date: March 2011.

Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Válido desde: Marzo de 2011.

Los precios y las especificaciones de los productos pueden sufrir cambios sin previo aviso u obligación. Las fotografías o dibujos de este documento tienen un fin meramente ilustrativo. Consulte el manual de instrucciones del operador correspondiente para más información sobre el uso correcto de este equipo. El hecho de no respetar el correspondiente manual del operador al utilizar el equipo o no utilizar la máquina correctamente puede provocar lesiones graves o la muerte. La única garantía aplicable a nuestro equipo es la garantía escrita estándar correspondiente a cada producto y venta, y TEREX no amplía dicha garantía de forma expresa o implícita. Los productos y servicios mencionados pueden ser marcas registradas, marcas de servicio o nombres de marca de Terex Corporation o de sus filiales en los Estados Unidos de América y otros países, y se reservan todos los derechos. Terex® es una marca comercial registrada de Terex Corporation en los Estados Unidos de América y muchos otros países.

Date de validité : Mars 2011.

Les spécifications et prix des produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable. Les photographies et/ou dessins présenté(e)s dans ce document servent uniquement à des fins d'illustration. Veuillez vous référer au manuel d'utilisateur approprié pour les instructions relatives à l'utilisation correcte de cet équipement. Le non-respect du manuel d'instructions correspondant lors de l'utilisation de notre équipement ou une utilisation non réglementaire de la machine risquent de provoquer de graves blessures, voire la mort. La seule garantie applicable à nos équipements est la garantie écrite standard applicable au produit et à la vente spécifiques. Terex ne délivre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et les services mentionnés peuvent être des marques, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou de ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Tous droits réservés. Terex® est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats-Unis et dans de nombreux autres pays.

Data de validade: Março de 2011.

Especificações e preços dos produtos sujeitos a alteração sem aviso prévio ou obrigações. As fotografias e/ou desenhos deste documento servem apenas para fins ilustrativos. Consulte o respectivo Manual de Instruções para instruções sobre o uso correto deste equipamento. A falta de atenção ao respectivo Manual do Operador no uso de nosso equipamento ou a operação da máquina em condições impróprias pode resultar em lesão grave ou morte. A única garantia aplicável aos nossos equipamentos é a garantia padrão por escrito, aplicável ao produto específico e à sua venda, sem que nenhuma outra, expressa ou implícita, seja oferecida pela Terex. Os produtos e serviços listados podem ser marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes-fantasia da Terex Corporation e/ou suas subsidiárias nos EUA e em outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é marca registrada da Terex Corporation nos EUA e muitos outros países.

Вступает в силу: Март 2011 г

Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи. Продукты и услуги, перечисленные в брошюре, могут быть защищены торговыми марками или торговыми названиями, принадлежащими корпорации Terex и (или) ее подразделениям в США и других странах, которым и принадлежат все права на них. Все права охраняются законом. Terex® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Terex в США и многих других странах.

Copyright 2011 Terex Corporation.

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany  
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.cranes@terex.com, www.terexcranes.com

Brochure Reference: TC-DS-M-E/S/F/P/R-BT7 0100-03/11



**WORKS FOR YOU.™**